157



آیات نمبر 9 تا 19 میں مسلمانوں کی حوصلہ افزائی کے لئے غیبی امداد کا حوالہ جو بدر کے میدان میں نازل ہوئی تھی۔ فرشتوں کا اترنا، نیند طاری کرنا، آسمان سے بارش برسنا اور کافروں کے دلوں میں رعب ڈالنا۔ مسلمانوں کو ہدایت کہ کفار سے مقابلہ کی صورت میں بزدلی نہ دکھاؤ، ایسا کرنے والوں کا ٹھکانہ جہنم ہو گا۔ جب مسلمان لڑتے ہیں تو اللہ ان کے ساتھ ہوتا ہے۔ کفار کو تنبیہ کہ اگر تم فیصلہ چاہتے تھے تو فیصلہ تمہارے سامنے آگیا، بہتر ہے کہ تم باز آجاؤ

اِذۡ تَسۡتَغِيۡثُوۡنَ رَبَّكُمۡ فَاسۡتَجَابَ لَكُمۡ اَنِّىۡ مُمِدُّكُمۡ بِاَلۡفٍ مِّنَ
الۡمَلٰٓـئِكَةِ مُرۡدِفِيۡنَ اور وہ وقت بھی یاد کرو جب تم اپنے رب سے مدد کے لئے فریاد
کر رہے تھے تو اس نے تمہاری دعا قبول کر لی، کہ میں تمہاری مدد کے لئے پے در پے
ایک ہزار فرشتے بھیج رہا ہوں ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشۡرٰى وَلِتَطۡمَئِنَّ بِهٖ
قُلُوۡبُكُمۡ ۚ اور اللہ نے یہ بات صرف اس لئے بتائی کہ تم خوش ہو جاؤ اور تمہارے
دل مطمئن ہو جائیں وَمَا النَّصۡرُ اِلَّا مِنۡ عِنۡدِ اللّٰهِ ؕ وگرنہ مدد تو جب بھی
ہوتی ہے اللہ ہی کی جانب سے ہوتی ہے کہ وہ بالکل براہ راست بغیر کسی واسطہ کے مدد کرنے
پر قادر ہے اِنَّ اللّٰهَ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ بیشک اللہ بڑا زبردست، نہایت ہی حکمت والا
ہے ﴿١٠﴾ ع رکوع[1] اِذۡ يُغَشِّيۡكُمُ النُّعَاسَ اَمَنَةً مِّنۡهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيۡكُمۡ مِّنَ
السَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُمۡ بِهٖ وَيُذۡهِبَ عَنۡكُمۡ رِجۡزَ الشَّيۡطٰنِ وَلِيَرۡبِطَ
عَلٰى قُلُوۡبِكُمۡ وَيُثَبِّتَ بِهِ الۡاَقۡدَامَ اور وہ وقت بھی یاد کرو جب اللہ نے تمہیں
تسکین دینے کے لئے اپنی طرف سے تم پر غنودگی طاری کر دی اور تم پر آسمان سے



پانی نازل کیا تاکہ تمہیں پاک کر دے اور تم سے شیطانی وسوسہ کی آلودگی کو زائل کر
دے اور تاکہ تمہارے دلوں کو تقویت عطا کرے اور تمہارے قدموں کو خوب جما
دے ﴿١١﴾ اِذۡ يُوۡحِىۡ رَبُّكَ اِلَى الۡمَلٰٓـئِكَةِ اَنِّىۡ مَعَكُمۡ فَثَبِّتُوا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا ؕ
اور وہ وقت بھی یاد کیجئے جب آپ کا پروردگار فرشتوں کو حکم دے رہا تھا کہ میں
تمہارے ساتھ ہوں سو تم ایمان والوں کی ہمت بڑھاؤ سَاُلۡقِىۡ فِىۡ قُلُوۡبِ الَّذِيۡنَ
كَفَرُوا الرُّعۡبَ فَاضۡرِبُوۡا فَوۡقَ الۡاَعۡنَاقِ وَاضۡرِبُوۡا مِنۡهُمۡ كُلَّ بَنَانٍ
میں ابھی ان کافروں کے دل میں رعب ڈال دیتا ہوں پس تم ان کی گردنوں پر اور ان
کے ہر جوڑ پر ضرب لگاؤ ﴿١٢﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ شَآقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوۡلَهٗ ۚ اور یہ اس
بات کی سزا ہے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی تھی وَمَنۡ
يُّشَاقِقِ اللّٰهَ وَرَسُوۡلَهٗ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيۡدُ الۡعِقَابِ اور جو کوئی بھی اللہ اور اس
کے رسول کی مخالفت کرتا ہے تو وہ جان لے کہ یقیناً اللہ ایسے لوگوں کو سخت سزا دینے
والا ہے ﴿١٣﴾ ذٰلِكُمۡ فَذُوۡقُوۡهُ وَاَنَّ لِلۡكٰفِرِيۡنَ عَذَابَ النَّارِ یہ تمہاری سزا ہے
اس کا مزہ یہاں بھی چکھو اور کافروں کے لئے دوزخ کا عذاب تو ہے ہی ﴿١٤﴾ يٰۤاَيُّهَا
الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِذَا لَقِيۡتُمُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا زَحۡفًا فَلَا تُوَلُّوۡهُمُ الۡاَدۡبَارَ
اے ایمان لانے والو! جب تم میدان جنگ میں کفار کے مقابل ہو جاؤ تو انہیں پیٹھ نہ
دکھاؤ ﴿١٥﴾ وَمَنۡ يُّوَلِّهِمۡ يَوۡمَئِذٍ دُبُرَهٗۤ اِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ اَوۡ مُتَحَيِّزًا اِلٰى فِئَةٍ
فَقَدۡ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَاۡوٰٮهُ جَهَنَّمُ ؕ وَبِئۡسَ الۡمَصِيۡرُ اور جو شخص اس



دن کافروں کو پیٹھ دکھائے گا سوائے اس بات کے کہ یہ ایک جنگی چال ہو یا واپس اپنے فوجی
دستہ کو ملنا چاہتا ہو، اس کے علاوہ جو بھی ایسا کرے گا تو وہ اللہ کے غضب میں گرفتار ہو گیا
اور اسکا ٹھکانا جہنم ہے جو واپس لوٹنے کی بہت ہی بری جگہ ہے ﴿١٦﴾ فَلَمْ تَقْتُلُوْهُمْ وَ لٰكِنَّ
اللّٰهَ قَتَلَهُمْ ۪ وَ مَا رَمَيْتَ اِذْ رَمَيْتَ وَ لٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰى ۚ اے مسلمانو! حقیقت یہ
ہے کہ ان کافروں کو تم نے قتل نہیں کیا بلکہ ان کو تو اللہ نے قتل کیا اور اے پیغمبر (ﷺ)
! جب آپ نے ان کی طرف خاک کی مٹھی پھینکی تھی تو وہ آپ نے نہیں بلکہ اللہ نے پھینکی
تھی وَ لِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ؕ تاکہ کافروں کو شکست ہو اور اللہ اپنی
طرف سے مسلمانوں کو بہترین اجر عطا کرے اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ یقیناً اللہ سب کچھ
سننے والا اور جاننے والا ہے ﴿١٧﴾ ذٰلِكُمْ وَ اَنَّ اللّٰهَ مُوْهِنُ كَيْدِ الْكٰفِرِيْنَ یہ معاملہ تو
تمہارے ساتھ ہے، اور کافروں کے ساتھ معاملہ یہ ہے کہ اللہ ان کی چالوں کو کمزور کرنے
والا ہے ﴿١٨﴾ اِنْ تَسْتَفْتِحُوْا فَقَدْ جَآءَكُمُ الْفَتْحُ ۚ اے کفار! اگر تم فیصلہ چاہتے
تھے تو دیکھ لو، فیصلہ تمہارے سامنے آ گیا وَ اِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَ اِنْ
تَعُوْدُوْا نَعُدْ ۚ اور اگر تم اب بھی باز آ جاؤ تو تمہارے لیے بہتر ہو گا اور اگر تم آئندہ یہی
کرو گے تو ہم بھی پھر ایسا ہی کریں گے وَ لَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَّ لَوْ
كَثُرَتْ ۙ وَ اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ اور تمہاری جمعیّت، خواہ وہ کتنی ہی زیادہ ہو،
تمہارے کچھ کام نہ آ سکے گی اور یقیناً اللہ ایمان والوں کے ساتھ ہے ﴿١٩﴾ع رکوع [٢]

[# 157]

Verses 9 to 19 refers to the divine assistance that descended upon the Muslims in the Battle of Badr for boosting their morale. It included the descent of angels, causing a deep sleep, rain pouring from the sky, and instilling fear in the hearts of the disbelievers. Muslims were advised not to show cowardice in the face of the unbelievers during battle. Those who do so will have their abode in Hell. When Muslims engage in battle, Allah is with them. A warning is given to the disbelievers that if they were seeking a decision, it has come to them, and it is better for them to submit.

اِذْ تَسْتَغِيْثُوْنَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ اَنِّيْ مُمِدُّكُمْ بِاَلْفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُرْدِفِيْنَ ﴿٩﴾

And [recall the time] when you were calling upon your Lord for help, and He accepted your prayer, saying, 'I will reinforce you with a thousand angels, one after another [for your assistance].'

وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى وَلِتَطْمَىِٕنَّ بِهٖ قُلُوْبُكُمْ ۚ

And Allah revealed this only to bring you good tidings, and so that your hearts might be at rest thereby.

وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ

And Victory comes only from Allah.

اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۝١٠ ركوع[١]

Indeed, Allah is All-Mighty, All-Wise.

اِذْ يُغَشِّيْكُمُ النُّعَاسَ اَمَنَةً مِّنْهُ وَ يُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ
السَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُمْ بِهٖ وَ يُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ
الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْاَقْدَامَ ۝١١

And [recall the time] when Allah caused slumber [as a source of] tranquility and sent down water from the sky to purify you, remove the impurity of Satan from you, and to strengthen your hearts, and make your steps firm.

اِذْ يُوْحِيْ رَبُّكَ اِلَى الْمَلٰٓئِكَةِ اَنِّيْ مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا ؕ

And [remember the time] when your Lord inspired the angels, saying, 'I am with you, so strengthen those who have believed.'

سَاُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوْا فَوْقَ
الْاَعْنَاقِ وَاضْرِبُوْا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ؕ ﴿۱۲﴾

'I will cast terror into the hearts of those who disbelieve. So, strike them on their necks and strike every fingertip of theirs.'

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۚ

And this [punishment] is because they defied and disobeyed Allah and His Messenger.

وَ مَنْ يُّشَاقِقِ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿۱۳﴾

And whoever defies and disobeys Allah and His Messenger [should know that] Allah is certainly severe in punishment [for such people.]

ذٰلِكُمْ فَذُوْقُوْهُ وَ اَنَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابَ النَّارِ ﴿۱۴﴾

[O disbelievers] This is for you [in this world], so taste it ; and indeed, for the disbelievers [in the Hereafter] there is the punishment of Fire [of Hell].

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوْهُمُ الْاَدْبَارَ ﴿۱۵﴾

O believers! When you encounter the disbelievers in battle, do not turn your backs to them.

وَ مَنْ يُّوَلِّهِمْ يَوْمَىِٕذٍ دُبُرَهٗۤ اِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ اَوْ
مُتَحَيِّزًا اِلٰى فِئَةٍ فَقَدْ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَ مَاْوٰىهُ
جَهَنَّمُ ؕ وَ بِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۱۶﴾

And whoever turns his back to them on such a day, unless it be a stratagem of war, or seeking to join a company of his own force, he indeed return with the wrath from Allah, and his refuge is Hell— and what an evil place to return.

فَلَمْ تَقْتُلُوْهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمْ ۪ وَمَا رَمَيْتَ اِذْ رَمَيْتَ
وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰى ۚ

[O Muslims! The reality is that] you did not kill those disbelievers; rather, He was Allah who killed them. [O Prophet] When you threw a handful of dust [towards them], it was not you who threw it, but Allah threw it.

وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ؕ

So that He may test the believers with a good test [of victory] from Him.

اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۱۷﴾

Indeed, Allah is All-hearing All-Knowing.

ذٰلِكُمْ وَ اَنَّ اللّٰهَ مُوْهِنُ كَيْدِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۱۸﴾

[This is with you. As for with the disbelievers], Allah weakens the deceitful plots of disbelievers.

اِنْ تَسْتَفْتِحُوْا فَقَدْ جَآءَكُمُ الْفَتْحُ ۚ

[O disbelievers!] If you sought a decision, then behold, the decision has come to you [at Badr].

وَ اِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَ اِنْ تَعُوْدُوْا نَعُدْ ۚ

And if you desist now [from aggression], it will be better for you. But if you return [for attack], We shall also return [to defeat you].

وَ لَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَّ لَوْ كَثُرَتْ ۙ وَ اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩﴾ رکوع[٢]

And your assembly [of people] shall be of no avail to you, even if they are large in number, and [know that] Allah is with the believers.